

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**WT/REG/W/45**  
5 de abril de 2002

(02-1781)

---

## Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

### REGÍMENES DE NORMAS DE ORIGEN EN LOS ACUERDOS COMERCIALES REGIONALES

#### Estudio de antecedentes preparado por la Secretaría

1. El Presidente del Comité de Acuerdos Comerciales Regionales, en sus directrices para la "Nueva labor sobre cuestiones sistémicas" (documento WT/REG/W/38, de fecha 20 de junio de 2000) propuso que la Secretaría proporcionara al Comité "el material básico para una exploración horizontal y detallada del trato de varias disposiciones o medidas de política" en los acuerdos comerciales regionales (ACR).
2. En las directrices del Presidente se especificó que "los documentos de la Secretaría consistirían en exámenes temáticos de las disposiciones de los acuerdos comerciales regionales, basados en la información disponible", y que deberían tener como objetivo permitir que "el Comité pueda identificar pautas, y en caso adecuado, comparar las disposiciones de los acuerdos comerciales regionales en todo el ámbito de estos acuerdos y con respecto a las disciplinas multilaterales pertinentes". Las directrices estaban acompañadas de una lista ilustrativa de temas que se podrían estudiar.
3. En la vigésima sexta reunión del Comité, se encomendó a la Secretaría que iniciara un análisis horizontal de la liberalización del comercio interno en los ACR, que incluiría la cobertura, los regímenes de normas de origen y las normas sobre la denegación de ventajas, así como el proceso de liberalización y las disposiciones transitorias.
4. En el presente documento figuran los resultados de un estudio realizado por la Secretaría sobre los regímenes de normas de origen de varios ACR actualmente en vigor que han sido notificados al GATT/OMC. El estudio se basa en la información disponible hasta agosto de 2001.
5. El estudio tiene por objeto proporcionar a los Miembros información detallada sobre los regímenes de normas de origen de los ACR en la medida en que lo permitan la disponibilidad de datos y el carácter técnico de las cuestiones tratadas. Se ha prestado particular atención a la definición de un marco general con fines de comparación.

## REGÍMENES DE NORMAS DE ORIGEN EN LOS ACUERDOS COMERCIALES REGIONALES

Estudio de antecedentes preparado por la Secretaría

### **Aspectos más destacados del estudio**

1. Las normas de origen son parte necesaria de los acuerdos comerciales regionales. Sin embargo, no se aplica un mismo método para la determinación del origen en todos los acuerdos ni respecto de todos los productos.
2. Existen diversos criterios para determinar el origen. Sólo en unos pocos casos las normas de origen se basan en un criterio único; normalmente se aplican dos o más criterios. Por otra parte, existen numerosas excepciones y desviaciones de los criterios generales, por ejemplo, normas diferentes de tolerancia o absorción en el caso de productos sensibles. En algunos casos, éstas modifican de forma significativa lo que a primera vista parece un régimen de normas de origen sencillo.
3. Algunas normas de origen con un enfoque orientado hacia el desarrollo son sencillas y liberales (por ejemplo, las del COMESA). Otros regímenes, en los que hay múltiples excepciones y disposiciones concebidas especialmente para determinados productos, parecen actuar por sí solos como posibles obstáculos al comercio.
4. Actualmente existen dos modelos principales de normas de origen: el modelo "paneuropeo" (PANEURO) y el modelo de normas de origen del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), que difieren apreciablemente entre sí. Si bien las variaciones dentro del modelo PANEURO son muy limitadas, hay importantes diferencias en relación con el modelo de normas de origen del TLCAN (por ejemplo, en lo que respecta al porcentaje de contenido de origen regional prescrito y a las normas de tolerancia, y a las excepciones relativas a determinados sectores).
5. La armonización de las normas de origen o el establecimiento de redes de información sobre las mismas debería constituir una fuerza positiva para el sistema multilateral y dar lugar a una mayor integración del comercio internacional. En consecuencia, es preciso que haya un equilibrio entre la sencillez y la eficacia.

### **A. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS**

1. Las normas de origen son necesarias para la administración de regímenes de comercio diferenciados.<sup>1</sup> Se utilizan, entre otras cosas, para asegurarse de que los productos que entran en un país estarán sujetos al régimen de importación que corresponde, cuando existen diferencias de trato entre los asociados comerciales; para hacer que se cumplan las medidas de restricción del comercio o las medidas excepcionales como la asignación de cuotas o de contingentes arancelarios entre proveedores, o las medidas antidumping; y para administrar las políticas de contratación pública.

---

<sup>1</sup> La definición del origen de los productos comercializados es importante además para otros fines, por ejemplo, para la reunión de estadísticas comerciales y para la aplicación de las prescripciones sobre etiquetado y marcas de origen.

2. En el Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC se establecen disciplinas sobre las normas de origen que "no están relacionadas con regímenes de comercio contractuales o autónomos conducentes al otorgamiento de preferencias arancelarias que sobrepasen la aplicación del párrafo 1 del artículo 1 del GATT de 1994" (párrafo 1 del artículo 1), denominadas generalmente "normas de origen NMF". En el Anexo II del Acuerdo los Miembros se comprometen, entre otras cosas, a asegurar una administración transparente de las normas de origen relacionadas con la aplicación de sus regímenes preferenciales. Fuera de la declaración que figura en ese Anexo, no existen disciplinas acordadas multilateralmente sobre tales "normas de origen preferenciales".

3. Se considera que las normas de origen preferenciales son un elemento esencial de todos los ACR, con excepción de las uniones aduaneras plenamente establecidas. Siempre que las partes se concedan recíprocamente acceso preferencial a sus mercados pero no hayan armonizado (aún) el trato de los productos importados de terceros países, es preciso determinar el origen de un producto importado para verificar si ese producto tiene derecho a trato preferencial en el país importador. Las normas de origen se pueden justificar también para impedir que los productos procedentes de países que no son partes en un ACR logren acceso preferencial al mercado a través de la parte que aplica el menor nivel de restricciones a las importaciones externas (es decir, para evitar la "desviación de las corrientes comerciales").<sup>2</sup>

4. Como resultado de la diversidad de ACR (o de "familias de ACR") hay falta de uniformidad en los regímenes de normas de origen preferenciales a nivel mundial.<sup>3</sup> Como corolario de la creciente coincidencia entre los miembros de los ACR o de familias de ACR, es frecuente la coexistencia de normas de origen diferentes en un mismo país. La gran mayoría de los ACR actualmente en vigor, y de los que se encuentran en vías de negociación, establecen requisitos de origen según los cuales las normas de origen para productos específicos suelen complementarse con otras disposiciones que pueden aumentar o disminuir su flexibilidad.

5. En principio, los regímenes de normas de origen de los ACR son de carácter técnico y objetivo; por lo tanto, no se puede decir que creen obstáculos innecesarios al comercio o que sean instrumentos de política comercial *per se*. Sin embargo, su transparencia a menudo insuficiente y su considerable complejidad pueden dar lugar a fuertes gastos administrativos y operacionales. La tarea de familiarizarse con esos regímenes y de cumplir los requisitos correspondientes puede significar una carga considerable para los productores, especialmente si se encuentran ante una multiplicidad de normas de origen. Para las autoridades aduaneras nacionales, la administración de diversas normas de origen y la verificación de la exactitud del origen mediante certificados también dan lugar a gastos adicionales.<sup>4</sup>

6. La posibilidad de que la formulación y aplicación de regímenes de normas de origen preferenciales surta efectos de restricción, distorsión o perturbación del comercio, ha atraído

---

<sup>2</sup> No sólo los tipos de derechos NMF que aplican los países que participan en un régimen preferencial determinado no son generalmente los mismos, sino que cabe la posibilidad de que cada uno de esos países participe en acuerdos separados con terceros países en condiciones preferenciales diferentes.

<sup>3</sup> Cabe mencionar aquí el sistema "paneuropeo" (PANEURO) de normas de origen, aplicado a las relaciones preferenciales entre la Comunidad Europea (CE), los Estados de la AELC y los países de Europa Central y Oriental, en el marco de una red de acuerdos de libre comercio. PANEURO prevé la aplicación de un conjunto único de normas de origen y la acumulación diagonal del origen. Los países participantes también utilizan este sistema como base (modelo PANEURO) en la mayoría de los demás ACR que han concluido en todo el mundo.

<sup>4</sup> Algunos ACR prevén medidas de facilitación del comercio que tienden a minimizar los costos de certificación y verificación.

recientemente la atención de los economistas a medida que aumenta el alcance y el número de los ACR.<sup>5</sup> Se ha observado que las normas de origen preferenciales son generalmente más estrictas que las normas de origen NMF, y más aún si se trata de productos respecto de los cuales el margen de preferencia entre la norma NMF y el arancel preferencial es mayor. Se argumenta que esto puede alterar sustancialmente el nivel y la estructura efectiva de las preferencias establecidas y dar por resultado posibles ineficiencias en la distribución de los recursos entre los asociados comerciales que gozan de preferencias<sup>6</sup>; además, puede aumentar la posibilidad de desviación de las corrientes comerciales (o de las inversiones).<sup>7</sup>

## **B. DISPOSICIONES DE LOS ACR RELACIONADAS CON LA DETERMINACIÓN DEL ORIGEN**

7. Cuando un producto se obtiene totalmente en uno de los países partes en un ACR, el país de origen de ese producto es por lo general evidente. Sin embargo, una situación como ésta, si bien sigue existiendo todavía, principalmente respecto de varios productos agrícolas y mineros, ha pasado a ser la excepción en el comercio moderno. Los adelantos tecnológicos y la globalización de la producción han dado por resultado una mayor especialización dentro de los procesos de fabricación y una separación geográfica cada vez mayor de las etapas de producción. Hoy día, un producto comercializado generalmente contiene insumos importados, o bien parte de su elaboración se ha realizado fuera del país exportador; la determinación del origen del producto es, pues, menos evidente. Las normas de origen se han ido haciendo cada vez más complejas a fin de tener en cuenta este fenómeno.

8. La premisa principal en que se basa la determinación del origen es que el país de origen es aquel en que se haya llevado a cabo la última transformación sustancial.<sup>8</sup> Tres métodos principales (o una combinación de ellos) se utilizan para establecer si se produjo dicha transformación sustancial:

- Con arreglo al *método del cambio de partida arancelaria* (CTH) (o cambio de la clasificación arancelaria (CTC)), se confiere origen si, después de la transformación de uno o varios insumos importados en el país exportador (originario), el producto elaborado exportado queda comprendido en una partida distinta de la nomenclatura

---

<sup>5</sup> Véase, en particular, Garay, L.G. y Estevadeordal, A. "Protection, Preferential Tariff Elimination and Rules of Origin in the Americas", *Integration and Trade*, N° 0, páginas 2 a 23; LaNasa III, J.A., "An Evaluation of the Uses and Importance of Rules of Origin, and the Effectiveness of the Uruguay Round's Agreement on Rules of Origin in Harmonizing and Regulating Them", *Harvard Jean Monnet Working Paper* N° 1/96.

<sup>6</sup> En un caso hipotético extremo, la eliminación de las medidas de restricción del comercio (como los aranceles y las restricciones cuantitativas) se podría contrarrestar con las normas de origen hasta el punto de anular en la práctica la liberalización del comercio prescrita en el ACR (lo que ha sido mencionado por LaNasa III). En tal caso, los gastos en que se incurriría para conferir condición de originario al producto final no quedarían compensados con los beneficios derivados del uso de la preferencia, ya sea porque el margen de preferencia no sería apreciable o porque el mercado no sería suficientemente grande, o porque el producto se exportaría a varios países con normas de origen diferentes. En ese caso, las normas de origen producirían el mismo efecto de un obstáculo al comercio que protege la producción nacional de los productos finales.

<sup>7</sup> La creciente importancia de las normas de origen puede inducir a la larga a ciertos productores a considerarlas un factor de producción *per se* que se puede analizar en la misma forma que la disponibilidad y el costo de los insumos, los costos de la mano de obra, la infraestructura, etc. En ese sentido, las normas de origen pueden influir en las decisiones sobre inversión, tanto con respecto a la adquisición de diversos insumos como a la ubicación de la producción, y dar por resultado que los productores aumenten tanto los insumos como la transformación dentro de una zona preferencial a expensas de terceros que, de lo contrario, gozarían de una ventaja comparativa.

<sup>8</sup> La "elaboración o transformación suficiente" es un concepto comparable utilizado en este contexto.

aduanera de aquella en que estaban clasificados los insumos importados. Normalmente, esa evaluación del origen se hace sobre la base de las partidas del Sistema Armonizado (SA), es decir, partidas de cuatro cifras.

- Con arreglo al *método del porcentaje*, el requisito de transformación sustancial se expresa ya sea i) como un porcentaje mínimo del valor que debió añadirse en el país exportador, o ii) como un porcentaje máximo del valor representado por las importaciones. Si no se llega al porcentaje prescrito o si dicho porcentaje se supera, no se considerará que el proceso al que ha sido sometido el producto en el país exportador constituye una transformación sustancial; en ese caso, el producto no podrá ser objeto de tratamiento preferencial al entrar en el mercado de otros países partes en el ACR.

El criterio del porcentaje se puede formular desde el punto de vista del *contenido de importación*, que impone un límite al valor o la cantidad de partes y materiales importados permisibles para los bienes que se considerarán originarios; del *contenido nacional*, que exige un porcentaje mínimo de valor añadido nacional (o valor añadido regional si se aplica la acumulación) para conferir origen; o del *valor de las partes*, según el cual la condición de originarios se confiere a los productos que tengan un porcentaje mínimo de partes originarias dentro del total.

La base sobre la cual se ha de calcular el porcentaje, y en particular la cuestión de cómo se valoran los materiales originarios y no originarios, constituye un elemento importante de las modalidades de aplicación de este método, así como de sus posibles efectos. La valoración de los materiales no originarios se puede basar en los precios ex fábrica, f.o.b., c.i.f. o en la fábrica, cada uno de los cuales da por resultado una distribución distinta de los gastos originarios y no originarios y da lugar, en orden ascendente, a precios de importación más altos.<sup>9</sup> Los materiales nacionales generalmente se valoran sobre la base de los precios de fábrica (es decir, del producto entregado). Estos distintos modos de valorar los materiales pueden agravar la incertidumbre de los productores, además de aumentar el carácter restrictivo de la propia norma de origen básica.

- El *método de la prueba técnica* se basa en operaciones de fabricación o transformación. Prescribe ciertos requisitos de producción o de adquisición que confieren (prueba positiva) o no confieren (prueba negativa) origen. Los requisitos de adquisición pueden imponer varias restricciones a los insumos -ya sea porque establecen un insumo obligatorio (determinado insumo ha de ser originario) o porque especifican restricciones para los insumos no originarios (por ejemplo, un valor máximo para determinado material no originario).

---

<sup>9</sup> Un producto valorado *ex fabrica* (en el momento en que abandona la fábrica) incluye el costo de todos los materiales utilizados, menos los impuestos internos que se pueden reintegrar cuando se exporta el producto. En una valoración sobre la base del precio f.o.b., los gastos de flete y seguro marítimos también se tratan como originarios. En la valoración sobre la base de los precios c.i.f., los gastos originarios comprenden además todos los gastos realizados después de que el material importado ha cruzado la frontera (derechos de aduana, flete interno en el país importador). Por ejemplo, en el caso de una norma de origen basada en el contenido de importación que permitiera la valoración sobre la base de cualquiera de esos precios, el valor del material no originario permitido sería más alto en el caso de utilizarse como base los precios en fábrica y más bajo en el caso de utilizarse como base los precios ex fábrica.

9. Habida cuenta del uso generalizado del SA en todo el mundo, el método CTH ofrece la posibilidad de determinar el origen de modo uniforme, y limita las facultades administrativas discrecionales.<sup>10</sup> Sin embargo, el SA no fue creado con el propósito de conferir origen; su objetivo básico es la clasificación de mercancías y la compilación de estadísticas sobre éstas. En consecuencia, un simple cambio de partida arancelaria puede no ser medida suficiente del cumplimiento del requisito de transformación sustancial; a la inversa, ciertas transformaciones sustanciales pueden no entrañar un cambio de partida arancelaria.

10. Los problemas que plantea el uso del criterio del porcentaje para determinar el origen derivan principalmente de la complejidad de las normas de origen y de los costos de las operaciones de cumplimiento y verificación, que requieren complicados sistemas de contabilidad. Desde un punto de vista económico, se ha determinado que el método adolece de dos imperfecciones principales. La primera es que tiende a colocar en desventaja a las operaciones de producción eficientes y de bajo costo cuyos gastos de mano de obra o de montaje son más bajos que los de las plantas ineficientes y de alto costo. La segunda es que su carácter restrictivo es extremadamente sensible a los cambios de los factores que determinan los costos de producción diferenciales entre los países, tales como los tipos de cambio relativos, los salarios, o los precios de las materias primas.<sup>11</sup>

11. El método de la prueba técnica es la mejor opción cuando se trata de situaciones concretas y permite a los productores conocer desde el principio el origen del producto final. Sin embargo, tiene también limitaciones reconocidas. En primer lugar, preparar y mantener actualizado un inventario de procesos de producción es una tarea difícil y onerosa. En segundo lugar, puede dar lugar a abusos de los productores nacionales, ya que éstos son los que están en mejores condiciones para proporcionar información relativa a los requisitos técnicos y, por consiguiente, tienen más posibilidades de proteger sus propios intereses. En tercer lugar, en los casos en que fuera aplicable la prueba negativa, se produciría una situación muy difícil si sólo existiera una definición de los procesos que no confieren origen sin mencionar cuáles lo confieren.<sup>12</sup>

12. En resumen, no hay una metodología plenamente satisfactoria para la determinación del origen, aplicable a todos los productos y adecuada a todos los fines. Los creadores de las normas de origen tienen toda una colección de métodos y submétodos a su disposición para establecer las normas de origen en los ACR, y tienden a utilizar a fondo esas posibilidades. Por tanto, en la práctica, las normas de origen de los ACR combinan los distintos métodos para crear sistemas de normas de origen prácticamente únicos en cada caso.

13. Si bien el método utilizado para conferir origen a un producto constituye el elemento central del régimen de normas de origen de los ACR, otro elemento importante es la medida de acumulación estipulada, en su caso.

14. Las disposiciones sobre acumulación de los ACR establecen las condiciones necesarias para que los insumos importados de determinadas fuentes se puedan considerar de producción local en el país exportador (que goza de preferencias). Hay tres tipos posibles de acumulación. Si está prevista

---

<sup>10</sup> Ésta puede ser la razón por la que este método se ha mantenido como principal criterio para la elaboración de normas de origen NMF.

<sup>11</sup> Véase Garay, L.G. y Estevadeordal, *op. cit.* 5, LaNasa III, *op. cit.* 5, y Vermulst, E.A., "Rules of Origin as Commercial Policy Instruments? - Revisited", en *Rules of Origin in International Trade*, publicado por E. Vermulst, P. Waer y J. Bourgeois, The University of Michigan Press, 1994.

<sup>12</sup> Ésta no es una característica común de los ACR, en los que generalmente se utilizan las pruebas negativas conjuntamente con otras pruebas con fines de aclaración, o cuando se necesita información complementaria.

la *acumulación bilateral*, los materiales proporcionados por cualquiera de las partes en el ACR se considerarán "nacionales". Si se permite la *acumulación diagonal*, los materiales proporcionados por ciertos países que no son miembros de un ACR determinado podrán considerarse "nacionales" si se cumplen ciertas condiciones. Si en las disposiciones se ha previsto la *acumulación plena*, toda la zona preferencial creada por un ACR será considerada como un territorio único, y por lo tanto cualquiera operaciones de trabajado o de transformación que se realicen dentro de la zona se tendrán en cuenta para la determinación del origen.<sup>13</sup>

15. Las normas sobre acumulación son en la práctica una desviación del requisito básico de origen de que sólo los productos obtenidos totalmente en el país exportador que es parte en el ACR o sometidos a una transformación sustancial en ese país gozarán del trato preferencial concedido por el país importador parte en el ACR. En los casos en que es posible la acumulación de origen, el grado de transformación que debe tener lugar en el país exportador parte en el ACR para que un producto adquiera condición de originario varía según si los materiales han sido suministrados por países que se benefician de la acumulación o no.

16. El requisito de origen común que define la transformación sustancial deberá cumplirse plenamente cuando los materiales importados procedan de países que no están incluidos en el sistema de acumulación. Si esos mismos materiales proceden de un país que puede acogerse a la acumulación, la concesión de origen no exigiría una transformación sustancial sino que se basaría más bien en otros requisitos menos estrictos - por ejemplo, una transformación que vaya simplemente más allá de operaciones mínimas (es decir, operaciones o procesos que no confieran origen a un producto por sí mismos, conocidas también como operaciones de transformación insuficiente u operaciones *de minimis*)<sup>14</sup> o la concesión de origen al país que se beneficia de la acumulación y al que corresponde el mayor valor añadido en el producto final.

17. Otros tres conceptos, que pueden presentarse en formas diferentes en los distintos ACR, contribuyen a configurar las normas sobre acumulación:

- El *principio de absorción* tiene importancia para los materiales intermedios; significa que cuando un material no originario adquiere condición de originario porque cumple el requisito correspondiente de transformación, se considera que ese material es 100 por ciento originario una vez incorporado a un producto final.
- Mediante la aplicación del concepto de *prueba de procedencia*, toda transformación efectuada en países que participan en un sistema de acumulación se tiene en cuenta para conferir origen. Este concepto, que normalmente se presenta en los casos en que es aplicable la acumulación plena, puede considerarse diametralmente opuesto al principio de absorción: si un material no originario no adquiere condición de originario después de ser sometido a transformación, el insumo no pasa a ser no originario al 100 por ciento; más bien, el valor de los materiales originarios y de la transformación se siguen teniendo en cuenta para determinar el origen del producto final.

---

<sup>13</sup> En el anexo 1 figuran ejemplos de la forma en que se aplican esos tipos de acumulación.

<sup>14</sup> Esas operaciones mínimas, presentadas normalmente como pruebas negativas, son básicamente las de mantenimiento y montaje. En el contexto de la labor sobre normas de origen no preferenciales, se ha confeccionado una lista armonizada de ese tipo de operaciones para los productos obtenidos totalmente en un país; ellas consisten en "i) asegurar la conservación de los productos en buen estado a los efectos del transporte o almacenamiento; ii) facilitar el envío o transporte; iii) envasar o acondicionar los productos para la venta (véase G/RO/45/Rev.1)".

- Una *regla de tolerancia* que se encuentra en ciertos regímenes de normas de origen permite la utilización de materiales suministrados por países que no se benefician de la acumulación que en otras circunstancias no se aceptarían; por lo general se expresa como porcentaje máximo de materiales no originarios. Esta regla de tolerancia, sin embargo, no actúa como una reducción de la limitación impuesta a la utilización de materiales no originarios.<sup>15</sup>

18. Las disposiciones sobre reintegro de los derechos de aduana también guardan relación con las consideraciones sobre el origen en el contexto de los ACR, y están presentes en numerosos ACR. Esas disposiciones permiten que el pago de los aranceles correspondientes a los productos no originarios incorporados a un producto final no se exija o se reintegre una vez que el producto final adquiera condición de originario. Tradicionalmente, el reintegro de los derechos arancelarios se ha presentado como una ventaja desde el punto de vista del costo para los productores que son partes en un ACR y que exportan a otro país incluido en la zona preferencial, frente a los productores que venden en su propio mercado interno.<sup>16</sup> En estudios recientes se ha señalado que el reintegro de los derechos arancelarios puede también producir un efecto proteccionista, porque puede reducir el interés de los productores en ejercer presión en contra de la protección de los productos intermedios.<sup>17</sup>

19. Algunos ACR contienen una disposición que prohíbe el reintegro de los derechos arancelarios. Es indudable que ello restablece la igualdad de trato entre la producción destinada a los mercados internos y la destinada a los mercados de exportación, pero en presencia de un sistema de acumulación, puede afectar también a la adquisición de los materiales, ya que ésta ya no se hará en terceros países, sino en países que participen en el sistema de acumulación, lo que contribuirá a la desviación de las corrientes comerciales.

20. Por último, los ACR pueden tener disposiciones sobre *territorialidad*, que se refieren al trato que se da a los productos originarios que abandonan provisionalmente la zona de acumulación. Esas disposiciones son especialmente importantes para determinar si puede llevarse a cabo alguna transformación fuera del territorio abarcado por las normas de acumulación sin que el producto pierda su condición de originario.

### C. ESTUDIO DE LOS REGÍMENES DE NORMAS DE ORIGEN DE LOS ACR

21. El presente estudio de los regímenes de normas de origen ha sido realizado en relación con 93 ACR vigentes en marzo de 2001. De ese total, 87 ACR se notificaron al GATT/OMC de conformidad con el artículo XXIV del GATT (2 uniones aduaneras y 85 zonas de libre comercio); los seis ACR restantes se notificaron de conformidad con las disposiciones de la Cláusula de Habilitación (cuatro uniones aduaneras y dos acuerdos preferenciales). En el anexo 2 del presente documento figura una lista de los ACR comprendidos en el estudio.

22. El sistema PANEURO merece mención especial desde el primer momento, puesto que las partes en 50 de los ACR estudiados han adoptado protocolos sobre normas de origen prácticamente uniformes basados en la norma del PANEURO; dada la importancia de ese sistema en el presente

---

<sup>15</sup> Ello significa que el material no originario "tolerado" también quedará incluido en los cálculos del contenido de importación.

<sup>16</sup> Habida cuenta de que sería preciso pagar derechos de aduana por los bienes intermedios utilizados en la producción de bienes para consumo interno, pero que si los bienes son para exportación, quedarían exentos del pago de esos derechos.

<sup>17</sup> Cardot, O., de Melo, J. y Olarreaga, M. *Can Duty Drawback Have a Protectionist Bias?*, Documento de trabajo sobre investigaciones relativas a políticas de desarrollo N° 2523 (Banco Mundial, enero de 2001).



contexto, en el anexo 3 figura una sinopsis de sus características principales. Las normas de origen del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) constituyen la base de las normas aplicadas en otros tres ACR; en el anexo 4 se resumen las características básicas del régimen de normas de origen del TLCAN.

23. Los resultados detallados del estudio se han organizado con el fin de tratar las diferentes cuestiones señaladas en la sección B del presente documento, que componen la estructura de los regímenes de normas de origen de los ACR. En la medida de lo posible, los resultados se presentan en forma tabulada, para facilitar la comparación. En los cuadros que siguen se presentan los resultados globales del estudio; en el anexo 5 figuran detalles relativos a diferentes acuerdos.

24. Las cuestiones estudiadas se pueden dividir en dos categorías generales: i) las prescripciones impuestas por las normas de origen aplicadas a productos específicos (es decir, las "normas de origen generales"); y ii) las disposiciones que complementan o modifican esas prescripciones, como las normas sobre acumulación.

### **1. Criterios generales de las normas de origen<sup>18</sup>**

25. Como puede verse en el cuadro 1, los tres métodos de concesión de origen se utilizan de forma generalizada en los ACR, siendo el más común el método del cambio de partida arancelaria, presente en 89 de los 93 ACR examinados. Otra característica predominante es que normalmente coexisten por lo menos dos métodos de concesión de origen de un nivel de importancia similar, que funcionan como métodos complementarios.<sup>19</sup> Ese criterio pragmático parece ser una reacción ante las deficiencias propias de cada método en particular, como se explicó anteriormente. Si bien los métodos del cambio de partida arancelaria y del porcentaje están difundidos en general en todos los capítulos del SA, el método de la prueba técnica se aplica más frecuentemente en relación con los productos industriales, entre ellos los textiles.

26. Una característica común de todos los ACR que utilizan el método del cambio de partida arancelaria es que la transformación sustancial se produce a nivel de las partidas del SA (es decir, partidas de cuatro cifras). Sin embargo, otra característica común de todos los ACR que utilizan ese método es que en casos específicos la norma del cambio de partida arancelaria permite el uso de materiales clasificados dentro de una misma partida de la nomenclatura arancelaria (una prueba "blanda" del cambio de clasificación arancelaria); en muchos casos, esa excepción está sujeta o bien a limitaciones del valor máximo de esos materiales, o bien a un cambio de clasificación arancelaria a nivel de las subpartidas del SA.<sup>20</sup> En el caso del TLCAN y de otros acuerdos similares, el cambio de clasificación arancelaria puede incluir además un cambio de clasificación arancelaria a nivel de los capítulos del SA.<sup>21</sup>

---

<sup>18</sup> Las cifras de los cuadros no cuadran debido a que los ACR pueden tener más de un método general para conferir origen o más de un tipo de excepción.

<sup>19</sup> En el caso de los acuerdos europeos, los tres métodos coexisten.

<sup>20</sup> Aunque en el caso de los acuerdos europeos generalmente se aplican limitaciones del valor del material, en el caso del TLCAN y de otros acuerdos similares, generalmente se exigen cambios a nivel de subpartida.

<sup>21</sup> En sus estudios, Garay, L.G. y Estevadeordal, *op. cit.* 5, indicaron que en el caso del TLCAN, el uso del método del cambio de clasificación arancelaria se aplica exclusivamente a nivel de capítulos, partidas y subpartidas respecto de alrededor del 24 por ciento, el 9 por ciento y el 12 por ciento de los renglones arancelarios, respectivamente.

**Cuadro 1 - Frecuencia de los distintos criterios generales y reglas de tolerancia**

ACR	Criterio						
	CTH	Porcentaje <sup>22</sup>				Prueba técnica	Regla de tolerancia
		Total	Contenido de importación	Contenido nacional	Valor de las partes		
Uniones aduaneras (6)	6	2	2 (40%-60%)	2 (35%-60%)	-	-	3
ALC y otros ACR preferenciales (87)	83	75	68 (60%-30%)	7 (60%-25%)	67	74	85

27. En lo que respecta al criterio del porcentaje, el método del contenido de importación es mucho más frecuente que el método del contenido nacional en el conjunto de ACR estudiados, debido al hecho de que el PANEURO se basa en ese método. La prueba del valor de las partes se utiliza únicamente en los acuerdos en que participan países europeos. En general, podría decirse que un límite de contenido nacional de entre el 40 por ciento y el 60 por ciento tiende a ser lo normal, así como su equivalente de entre 60 por ciento y 40 por ciento de contenido de importación. Los casos que se apartan considerablemente de esa regla se pueden encontrar fácilmente en el anexo 5 B. Entre ellos, cabe hacer notar los requisitos más liberales sobre normas de origen establecidos en el acuerdo de libre comercio entre el Canadá y Chile -un contenido nacional de entre el 25 por ciento y el 35 por ciento según el método que se utilice para el cálculo, y en el Mercado Común del África Oriental y Meridional (COMESA)- 35 por ciento de contenido nacional. Como se indica en el gráfico 1, el acuerdo de libre comercio concertado entre Canadá y Chile se destaca entre los cuatro acuerdos similares al TLCAN porque establece límites especialmente bajos para el contenido regional.

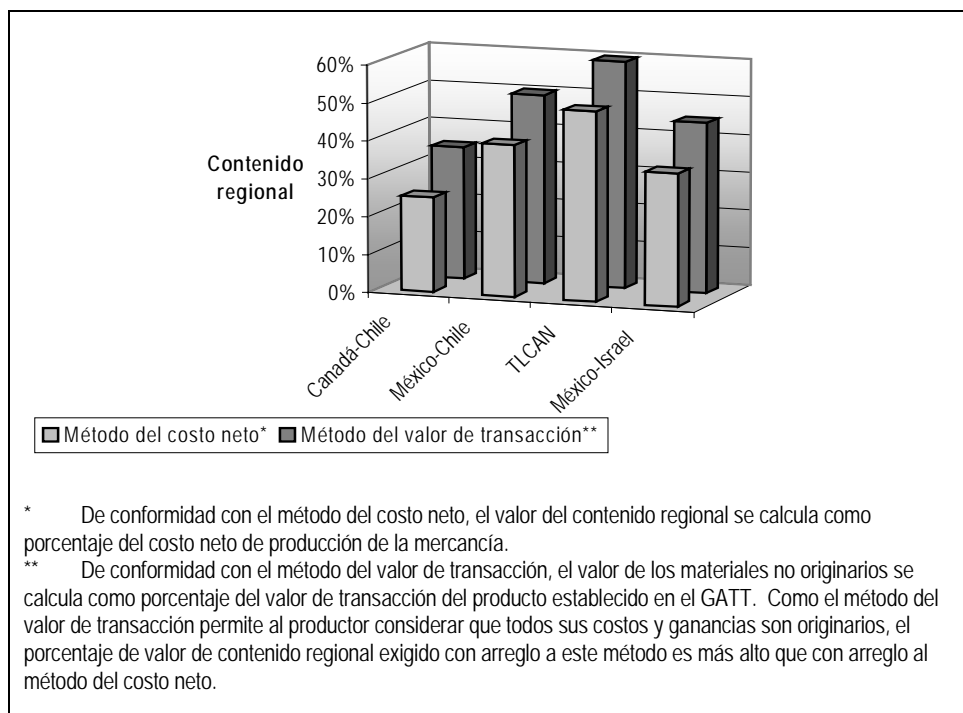
28. El criterio de la prueba técnica se utiliza como método general para conferir origen en la mayoría de los ACR estudiados (74 de un total de 93)<sup>23</sup>, especialmente en los acuerdos concertados más recientemente. Este método se utiliza con gran frecuencia en sectores como los textiles y los productos químicos, y en todos los casos analizados, se utilizan pruebas positivas -con excepción de las operaciones mínimas que no confieren origen. En algunos casos, los requisitos de transformación sustancial son tales que, además del cumplimiento de los demás criterios básicos, tres ACR exigen que el último proceso de fabricación tenga lugar en uno de los países partes en el ACR.<sup>24</sup>

<sup>22</sup> Los porcentajes máximo y mínimo que se aplican al criterio se indican entre paréntesis.

<sup>23</sup> La prueba técnica se utiliza, además, como norma "secundaria" o de excepción, en otros 16 ACR.

<sup>24</sup> En el anexo 5A se dan detalles a ese respecto.

**Gráfico 1 - Límites del contenido regional en la familia de ACR similares al TLCAN**



## 2. Disposiciones complementarias de los regímenes de normas de origen

29. En los ACR se incluyen con mucha frecuencia reglas de tolerancia (véase el párrafo 17); se las encuentra en 88 de los 93 ACR estudiados. Generalmente, las reglas de tolerancia se expresan como porcentaje del valor del producto final. Entre los ACR estudiados en este caso, el margen de tolerancia permitido corresponde a entre el 2 por ciento y el 15 por ciento de materiales no originarios (no aceptados en otras circunstancias). En el gráfico 2 se muestran los porcentajes de valor correspondientes a las reglas de tolerancia en varios ACR, así como los prescritos en el PANEURO.

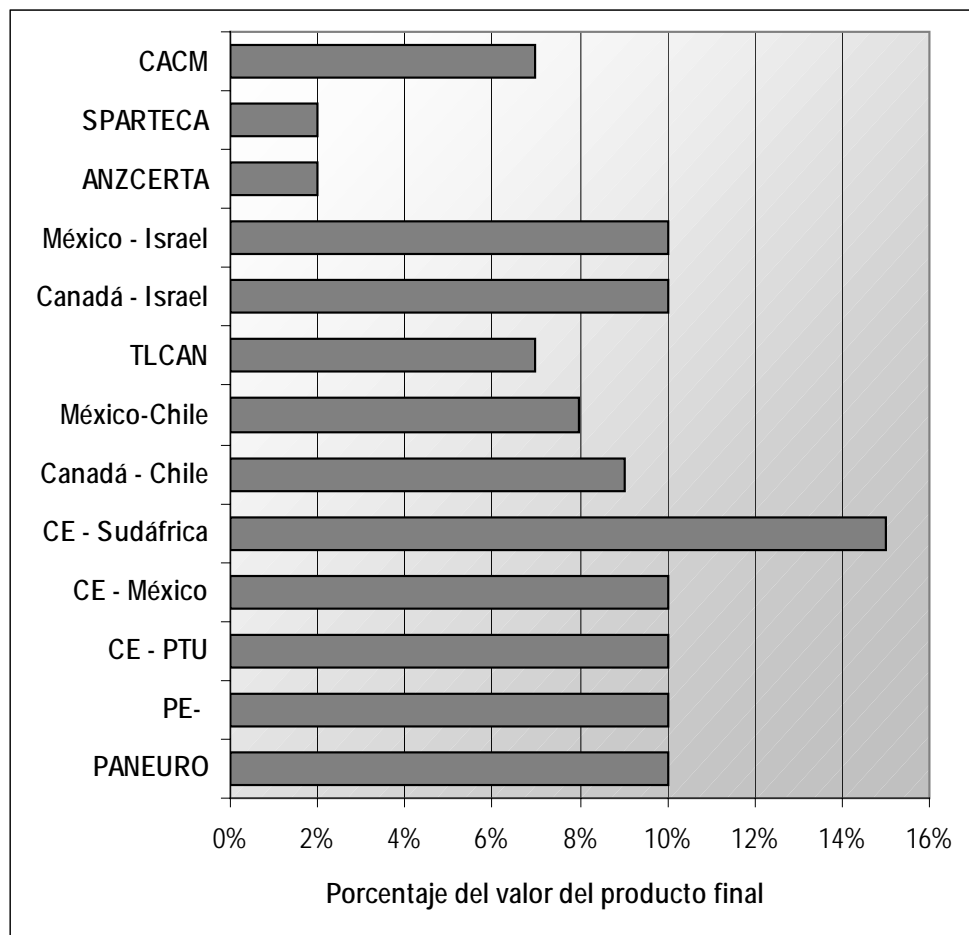
30. Las reglas de tolerancia aplicables al sector textil son generalmente diferentes de las que se aplican a otros sectores<sup>25</sup>:

- en la mayoría de los ACR estudiados (84), la tolerancia representa el peso máximo (y no el valor) de los materiales no originarios;
- en algunos casos, la base de la regla de tolerancia sigue siendo el valor del producto final, pero se establece un límite más bajo para los materiales no originarios (72 ACR);
- en el caso de dos ACR, las reglas de tolerancia no se aplican a los textiles; y
- en 12 ACR las reglas de tolerancia se aplican únicamente al sector de los textiles.

<sup>25</sup> Las excepciones pueden coexistir en cada ACR, y puede haber reglas sobre excepciones aplicables a distintos productos textiles.

Por el contrario, en el sector agrícola (otro sector sensible), hay excepciones a las reglas generales de tolerancia sólo en seis ACR.<sup>26</sup>

**Gráfico 2 - Tipos de reglas generales de tolerancia en algunos ACR**



31. En el cuadro 2 se presenta una síntesis de los distintos tipos de disposiciones sobre acumulación presentes en los 93 ACR estudiados. Todas ellas prescriben la acumulación bilateral. La frecuencia de la acumulación diagonal es relativamente alta, en particular en los ACR en que participan países europeos (ya que el PANEURO utiliza la acumulación diagonal). La acumulación plena rara vez se encuentra en los ACR (sólo en ocho de ellos); también en este caso, aparece principalmente en los ACR en que participan países europeos (seis ACR).<sup>27, 28</sup>

<sup>26</sup> Cabe destacar aquí el hecho de que, en la mayoría de esos ACR, la agricultura está plenamente integrada en la liberalización del comercio. Ello no es la norma, ya que, a diferencia de los textiles, que están comprendidos en todos los ACR, el comercio de productos agrícolas dista mucho de gozar de tal liberalización. Esto puede explicar en parte la diferencia de trato señalada.

<sup>27</sup> La aplicación, en una etapa ulterior, de la acumulación plena entre todas las partes en el PANEURO ha sido objeto de examen.

<sup>28</sup> En uno de esos ACR -es decir, el concertado entre las Comunidades Europeas (CE) y Sudáfrica- el concepto de "territorio único" implícito en la acumulación plena se aplica respecto de países que, conjuntamente con Sudáfrica, son parte en la Unión Aduanera del África Meridional. Aunque en esos ocho casos también se

32. La acumulación diagonal se da no sólo en el PANEURO sino también en varios ACR como los concluidos entre la CE y los países del Magreb (acumulación entre Túnez, Marruecos y Argelia)<sup>29</sup>, los Países y Territorios de Ultramar (PTU) y Sudáfrica (en ambos casos acumulación con los países ACP); entre los países de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y Marruecos (acumulación con Túnez cuando se concluya su acuerdo con la AELC); entre Estonia y Ucrania (acumulación con Letonia, Lituania y la CE); y entre el Canadá e Israel (acumulación con los Estados Unidos), único acuerdo comercial regional de acumulación diagonal en el que no participa ningún país europeo.

**Cuadro 2 - Frecuencia de las disposiciones sobre acumulación**

ACR	Tipo de acumulación			Principio de absorción	Prueba de procedencia
	Bilateral	Diagonal	Plena		
Uniones aduaneras (6)	6	0	0	2	-
ALC y otros ACR preferenciales (87)	87	58	8	81	8

33. En algunos de los casos analizados (ocho ACR), las disposiciones de acumulación van acompañadas de restricciones. En dos casos (CE-Argelia y CE-Países y Territorios de Ultramar), la restricción se refiere al hecho de que la acumulación diagonal no es recíproca y los insumos de terceros calificados no pueden acumularse con los productos de la CE. Otras restricciones son:

- a) el establecimiento de un valor máximo para la acumulación (ALC Estados Unidos-Israel, en el que se permite la acumulación bilateral sólo hasta un máximo del 15 por ciento del valor del producto final);
- b) la fijación de un valor mínimo para la transformación una vez que se aplica la acumulación (Acuerdo Regional de Cooperación Comercial y Económica en el Pacífico Sur, SPARTECA, en el que los productos de las islas del Pacífico Sur que se acumulan con los insumos de Australia y se exportan a Nueva Zelanda tienen que tener un contenido mínimo del 25 por ciento de las islas del Pacífico Sur<sup>30</sup>; o
- c) la modificación del criterio general de las normas de origen (en cuatro ACR que siguen el modelo del TLCAN, en virtud del cual si se utiliza la acumulación bilateral, el cálculo del valor del contenido regional de la mercancía sólo puede hacerse sobre la base del método de los costos netos y no sobre la base del método del valor de transacción).

34. Entre los Miembros de la OMC existe diversidad de opiniones sobre la forma en que los sistemas de acumulación diagonal de los regímenes de normas de origen preferenciales afectan al

---

aplica la prueba de procedencia, cabe observar que su aplicación difiere de un ACR a otro. Esto se explica en las notas de pie de página correspondientes del anexo 5 D.

<sup>29</sup> La acumulación existe solamente cuando se aplican normas de origen idénticas. Así pues, la acumulación es posible en el caso de productos que tienen normas de origen idénticas a reserva de las disposiciones contenidas en los ACR vigentes en la actualidad (es decir, los acuerdos euromediterráneos con Marruecos y Túnez y el Acuerdo de Cooperación con Argelia). La CE tiene la intención de introducir en la zona euromediterránea el mismo tipo de acumulación que en la zona PANEURO con criterios similares. Sin embargo, no está prevista la acumulación entre países de la zona euromediterránea y de la zona PANEURO.

<sup>30</sup> Esta es la contrapartida de a).

sistema multilateral de comercio. Para algunos Miembros esos sistemas reducen los obstáculos y facilitan el comercio entre las economías participantes al simplificar y armonizar los procedimientos de aduanas, pero para otros la acumulación diagonal extiende el carácter preferencial de cada ACR a partes en otros ACR sin ninguna base jurídica e introduce un nuevo factor de discriminación, ya que algunos terceros en el ACR original -los participantes en el sistema de acumulación diagonal- se benefician del trato preferencial, en tanto que otros terceros -los no participantes en el sistema- no reúnen las condiciones necesarias.

35. En la mayoría de los ACR examinados, el principio de absorción (véase el párrafo 17 *supra*) es o bien parte integrante de los sistemas de acumulación (83 ACR) o se aplica con carácter excepcional (7 ACR).<sup>31</sup> Sin embargo al mismo tiempo, en dos ACR (TLCAN y MERCOSUR), el principio de absorción generalmente aplicado no se aplica al sector del automóvil.<sup>32</sup> En otros dos casos (Acuerdo comercial por el que se estrechan las relaciones económicas entre Australia y Nueva Zelanda (ANZCERTA) y SPARTECA), el principio de absorción solamente se aplica si se cumplen ciertas prescripciones de origen relativas a los materiales intermedios.

36. En varios ACR (63 de 93) se establece la norma del no reintegro. Ello tiene también su origen principalmente en la introducción de la norma del no reintegro en el PANEURO cuando se extendió a la acumulación diagonal. La norma del no reintegro forma también parte de varios ACR europeos que tienen normas de origen similares a las del PANEURO; en algunos de estos casos (6 de 11), la introducción de esa norma se beneficia de un período de transición que varía de tres meses a tres años contados a partir de la entrada en vigor del Acuerdo.

37. En el TLCAN el sistema de reintegro ha sido sustituido por un sistema que prevé el reembolso del monto de los derechos pagados por las mercancías importadas o, si es menor, el monto de los derechos pagados por la exportación de esas mercancías o de otras mercancías fabricadas a partir de las primeras a otro país parte en el TLCAN. En otros ACR, en los que no intervienen países europeos ni del TLCAN, el reintegro es algo generalizado, aunque con algunas excepciones:

- en el MERCOSUR no se aplica el reintegro a las importaciones de productos intermedios del automóvil realizadas por la Argentina y el Brasil si el producto final se exporta a otro país del MERCOSUR;
- en la Comunidad y el Mercado Común del Caribe (CARICOM) un Estado miembro puede negarse a conceder trato preferencial a las mercancías en relación con las cuales se reclama el reintegro. La misma norma se aplicará en COMESA al término del período transitorio de 10 años (es decir, a finales de 2004).

38. En cuanto a las disposiciones sobre territorialidad, 62 ACR admiten que el producto semiacabado esté sometido a cierta transformación fuera de la zona de acumulación sin perder su carácter originario. Ésta es otra disposición típica del PANEURO que se aplica igualmente a otros 9 ACR en los que intervienen países europeos y 3 ACR en los que intervienen países americanos.

39. El tráfico de perfeccionamiento pasivo aceptado se limita normalmente mediante el establecimiento del valor añadido máximo que se puede adquirir fuera de la zona de acumulación (normalmente el 10 por ciento). Sin embargo, a ese tráfico de perfeccionamiento pasivo en los ACR

---

<sup>31</sup> No se dispone de información a este respecto en el caso de dos de los ACR aquí estudiados.

<sup>32</sup> El significado de esta excepción es relativamente elevado, dada la importancia de los materiales intermedios en ese sector.

se aplica una nueva y más importante limitación: la disposición no se aplica a los textiles y el vestido.<sup>33</sup>

40. En otros ACR que no toleran el perfeccionamiento pasivo, el carácter originario se mantiene cuando existe transporte directo entre las partes en el acuerdo o cuando un producto en tránsito a través del territorio de terceros no ha sido sometido a operaciones distintas de la carga, descarga o mantenimiento en buenas condiciones.<sup>34</sup>

**Cuadro 3 - Condiciones de aceptación del perfeccionamiento pasivo**

ACR	Aceptación y limitaciones del perfeccionamiento pasivo
PANEURO (50)	Valor máximo del valor añadido (VA): 10% (ex fábrica); no aplicable a textiles y vestido; el producto semifinal tiene que ser ya originario, sin tener en cuenta la regla de tolerancia.
PE, de los que: PE (9) <sup>a</sup>	Valor máximo del VA: 10% (ex fábrica); no aplicable a los textiles y el vestido, el producto semifinal tiene que ser ya originario sin tener en cuenta la regla de tolerancia.
Canadá - Israel	Solamente para transformaciones menores en la zona de acumulación. Se pueden autorizar otras transformaciones en ciertas mercancías previo acuerdo entre las partes.
México - Israel	Valor máximo del VA: 10% (f.o.b.); solamente operaciones mínimas; los productos/sectores beneficiarios deberán ser identificados.
CARICOM <sup>b</sup>	Valor máximo del material no originario: 65%/80% del costo de la transformación <sup>c</sup>
<p>a Sólo disponible en los ACR siguientes: CE - Israel, República Checa - Israel, República Eslovaca - Israel, Hungría - Israel, Eslovenia - Israel, Turquía - Israel, AELC - Autoridad Palestina, AELC - Ex República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Bulgaria - FYROM.</p> <p>b La regla no se refiere a la transformación <u>fuera</u> de la zona sino más bien a una transformación (definida en el sentido de que cubre la "reparación, renovación o mejora" de una mercancía) realizada en un Estado miembro de la CARICOM que utiliza material no originario en el contexto de una operación de reimportación.</p> <p>c El 65 por ciento se aplica a los países más desarrollados de la CARICOM (Barbados, Guyana, Jamaica, Suriname y Trinidad y Tabago) y el 80 por ciento a los menos adelantados (todos los demás miembros excepto Bahamas).</p>	

### 3. Excepciones de los regímenes de las normas de origen

41. Entre las excepciones de los regímenes de las normas de origen, las referentes a los criterios generales de las normas de origen son las más frecuentes, aunque puede también haber normas excepcionales sobre la tolerancia, la acumulación o la absorción en algunos ACR.

42. En 23 ACR se han encontrado excepciones en relación con los propios criterios. Sus principales características se resumen en el cuadro 4.

<sup>33</sup> Sector donde el tráfico de perfeccionamiento pasivo tiende a ser muy común.

<sup>34</sup> En el caso de algunos ACR, y en particular los de tipo europeo, se requiere la supervisión de aduanas durante el transbordo o el almacenamiento temporal.

43. El análisis de los resultados del cuadro 4 pone de relieve los siguientes puntos de interés:

- En el caso de COMESA, la prescripción general de un contenido nacional del 35 por ciento se reduce al 25 por ciento cuando se trata de "mercancías de particular importancia para el desarrollo económico" de los Estados miembros. Otros casos en que las excepciones implican una prescripción más liberal del contenido se refieren a algunos productos del régimen del automóvil de MERCOSUR<sup>35</sup> y a los textiles importados por Nueva Zelanda en el marco de SPARTECA.
- Las normas de origen en el sector de los textiles y del automóvil prevén en muchos casos diversas excepciones a las normas generales del régimen de origen.

**Cuadro 4 - Excepciones a los criterios generales<sup>36</sup>**

ACR	Uso de criterios diferentes	Porcentaje diferente		Otras
		Más restrictivo	Menos restrictivo	
<b>Uniones aduaneras (5):</b>	<b>4</b>	-	<b>2</b>	<b>1</b>
Por sectores específicos	1 <sup>a</sup>	-	1 <sup>a</sup>	1 <sup>k</sup>
Debidas a la insuficiencia de criterios	2 <sup>b</sup>	-	-	-
Por otras razones	1 <sup>c</sup>	-	1 <sup>d</sup>	-
<b>ALC y otros ACR preferenciales (18):</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
por sectores específicos	2 <sup>e</sup>	2 <sup>f</sup>	1 <sup>g</sup>	2 <sup>h</sup>
debidas a la insuficiencia de criterios	11 <sup>i</sup>	-	-	-
por otras razones	-	-	-	4 <sup>j</sup>
<sup>a</sup> MERCOSUR <sup>b</sup> CE - Chipre, CE - Malta (uniones aduaneras aún sin concluir) <sup>c</sup> Mercado Común Centroamericano (MCCA) <sup>d</sup> COMESA <sup>e</sup> Canadá - Israel, Asociación de Libre Comercio de la ASEAN (ALCA) <sup>f</sup> Canadá - Chile, TLCAN <sup>g</sup> SPARTECA <sup>h</sup> Canadá - Chile y TLCAN; en el sector del automóvil el cálculo del valor del contenido regional puede hacerse solamente sobre la base del método del costo neto (y no sobre la base del método del valor de transacción). Además, según el TLCAN no se aplican normas de absorción al sector del automóvil. <sup>i</sup> CE - Marruecos, CE - Túnez, CE - Argelia, CE - Egipto, CE - Jordania, CE - Líbano, CE - Países y Territorios de Ultramar, CE - Siria, AELC - Israel, AELC - Marruecos, Estonia - Ucrania. <sup>j</sup> Canadá - Chile, México - Chile, TLCAN, México - Israel. El cálculo del valor del contenido regional sólo puede hacerse sobre la base del método de los costos netos. <sup>k</sup> MERCOSUR. No se aplican normas de absorción para el sector del automóvil.				

<sup>35</sup> Es decir, los productos del automóvil procedentes del Uruguay y los nuevos modelos producidos en Argentina, Brasil y Uruguay. Sin embargo, otras excepciones que se aplican en el sector del automóvil y en particular la ausencia del principio de absorción van en el sentido de un régimen más restrictivo de normas de origen.

<sup>36</sup> El PANEURO y otros regímenes de normas de origen similares no se han tenido en cuenta en este cuadro dado que por definición se refieren a productos específicos. Las excepciones generales a estos regímenes se aplican principalmente con relación a las reglas de tolerancia.



## Anexo 1

### Ejemplos de sistemas de acumulación

Los países A, B y C han concertado acuerdos bilaterales de libre cambio (ALC) entre ellos, pero no son partes en un solo acuerdo. Los países D, E y F son partes en un solo ALC y cada uno de ellos tiene ALC bilaterales con los países A, B y C. El país G no tiene ningún acuerdo con ninguno de los demás países.

#### Ejemplo 1

El país A fabrica una mesa utilizando madera del país B y vidrio del país C. Posteriormente la mesa se exporta al país C.

Según el ALC entre A y C, la aplicación de la acumulación bilateral significará que el vidrio es originario. Si existe una acumulación diagonal entre esos países, la madera también será originaria incluso si B no es parte en ese ALC. De esta manera la mesa tendrá un carácter originario y recibirá trato preferencial al entrar en el país C. Si sólo existe la acumulación bilateral, la mesa sólo será originaria si en el país A tiene lugar una transformación sustancial.

#### Ejemplo 2

El país D fabrica una lámpara utilizando algunos materiales importados. Las normas de origen, que prevén la acumulación diagonal entre los países A, B, C, D, E y F, requieren algo más que operaciones mínimas sobre los materiales procedentes de la zona de acumulación, pero una transformación sustancial fuera de la zona de acumulación.

Si todos los materiales importados proceden de un país que se beneficia de la acumulación diagonal (por ejemplo de A o de E), la lámpara será originaria. Normalmente, la lámpara será originaria de D si la transformación que sufre en D es algo más que una operación mínima (por ejemplo si la lámpara es montada y pintada en D). De no ser así, el origen final dependerá de las normas que se apliquen en el sistema de acumulación. Pero en todos los casos será *originaria*. Sin embargo, si en la lámpara se utilizan también materiales no originarios, para que la lámpara sea originaria se habrá de cumplir la prescripción referente a la transformación sustancial.

#### Ejemplo 3

En D se fabrica una bicicleta cuyo precio *ex fabrica* se desglosa de la manera siguiente:

- partes procedentes del país G: 15 por ciento
- montaje realizado en el país E: 30 por ciento (del que el 40 por ciento procede de G y el 60 por ciento de valor añadido en E)
- partes, mano de obra y otros costos originarios del país D (es decir, valor añadido en D): 55 por ciento

Son de aplicación las prescripciones relativas a la transformación sustancial ya que en el producto final se utilizan materiales no originarios. La prescripción específica aplicable a las bicicletas es: "el valor de todos los materiales importados utilizados no debe exceder el 30 por ciento del precio *ex fabrica* del producto":

Si el ALC entre D, E y F prevé la acumulación diagonal:

Suponiendo que la regla de la transformación sustancial es que el montaje realizado en E se considere originario en el país G, al determinar si la bicicleta es originaria de D, el resultado será el siguiente: la bicicleta tendrá un 45 por ciento de partes de G con lo que superará el límite del 30 por ciento.

Por consiguiente, *la bicicleta no tendrá carácter originario*.

Si el ALC concertado entre D, E y F prevé la acumulación plena (todos los países firmantes cuentan como un solo territorio y por consiguiente sólo se va a determinar el origen de la bicicleta) es de aplicación lo siguiente:

partes de G en la bicicleta: 15 por ciento + (40 por ciento del 30 por ciento) = 27 por ciento

partes de E en la bicicleta: 60 por ciento del 30 por ciento = 18 por ciento

valor añadido en D: 55 por ciento

Las partes no originarias de G son inferiores al límite del 30 por ciento y *la bicicleta es originaria*.

## Anexo 2

### Lista de Acuerdos Comerciales Regionales incluidos en el estudio<sup>1</sup>

#### Acuerdos notificados de conformidad con el artículo XXIV (87)

<i>Región euromediterránea</i>	
<b>CE – Chipre</b>	<b>CE - Malta</b>
CE - Bulgaria (PANEURO)	CE - República Checa (PANEURO)
CE - Estonia (PANEURO)	Espacio Económico Europeo, EEE (PANEURO)
CE - Hungría (PANEURO)	CE - Islandia (PANEURO)
CE - Letonia (PANEURO)	CE - Lituania (PANEURO)
CE - Noruega (PANEURO)	CE - Polonia (PANEURO)
CE - Rumania (PANEURO)	CE - República Eslovaca (PANEURO)
CE - Eslovenia (PANEURO)	CE - Suiza (PANEURO)
Acuerdo Euromediterráneo entre la CE e Israel (PE) <sup>2</sup>	Acuerdo Euromediterráneo entre la CE y Marruecos
Acuerdo Euromediterráneo entre la CE y la Autoridad Palestina (PE <sup>-</sup> )	Acuerdo Euromediterráneo entre la CE y Túnez
Acuerdo de cooperación CE - Argelia	Acuerdo de cooperación CE - Egipto
Acuerdo de cooperación CE - Jordania	Acuerdo de cooperación CE - Líbano
CE - Países y Territorios de Ultramar	Acuerdo de cooperación CE - Siria
CE - Islas Feroe (PE <sup>-</sup> )	Asociación Europea de Libre Comercio, AELC (PANEURO)
Estados de la AELC - Bulgaria (PANEURO)	Estados de la AELC - República Checa (PANEURO)
Estados de la AELC - Estonia (PANEURO)	Estados de la AELC - FYROM (PE <sup>-</sup> )
Estados de la AELC - Hungría (PANEURO)	Estados de la AELC - Israel
Estados de la AELC - Letonia (PANEURO)	Estados de la AELC - Lituania (PANEURO)
Estados de la AELC - Marruecos	Estados de la AELC - Autoridad Palestina (PE <sup>-</sup> )
Estados de la AELC - Polonia (PANEURO)	Estados de la AELC - Rumania (PANEURO)
Estados de la AELC - República Eslovaca (PANEURO)	Estados de la AELC - Eslovenia (PANEURO)
Estados de la AELC - Turquía (PANEURO)	Zona de Libre Comercio de Europa Central (ZLCEC) (PANEURO)
Bulgaria – FYROM (PE <sup>-</sup> )	Bulgaria - Turquía (PANEURO)
República Checa- Estonia (PANEURO)	República Checa - Israel (PE <sup>-</sup> )
República Checa - Letonia (PANEURO)	República Checa - Lituania (PANEURO)
República Checa - Turquía (PANEURO)	Hungría - Letonia (PANEURO)
Hungría - Lituania (PANEURO)	Hungría - Israel (PE <sup>-</sup> )
Hungría - Turquía (PANEURO)	Polonia - Israel (PE <sup>-</sup> )
Polonia - Letonia (PANEURO)	Polonia - Lituania (PANEURO)
Polonia - Turquía (PANEURO)	Rumania - Turquía (PANEURO)
República Eslovaca - Estonia (PANEURO)	República Eslovaca - Israel (PE <sup>-</sup> )
República Eslovaca - Letonia (PANEURO)	República Eslovaca - Lituania (PANEURO)

<sup>1</sup> Los acuerdos en negrita son uniones aduaneras.

<sup>2</sup> La abreviatura "PE<sup>-</sup>" designa las normas de origen similares a las del PANEURO, incluidas las prescripciones relativas a la elaboración o transformación del producto específico prácticamente idénticas a las del PANEURO, pero cuyas disposiciones de acumulación y/o de territorialidad/reintegro son distintas de las del PANEURO.

República Eslovaca - Turquía (PANEURO)	Eslovenia - Croacia (PE <sup>7</sup> )
Eslovenia - Estonia (PANEURO)	Eslovenia – FYROM(PE <sup>7</sup> )
Eslovenia - Israel (PE <sup>7</sup> )	Eslovenia - Letonia (PANEURO)
Eslovenia - Lituania (PANEURO)	Turquía - Estonia (PANEURO)
Turquía - FYROM (PE <sup>7</sup> )	Turquía - Israel (PE <sup>7</sup> )
Turquía - Letonia (PANEURO)	Turquía - Lituania (PANEURO)
Estonia - Letonia - Lituania (PANEURO)	Estonia – Ucrania
<i>América</i>	
Canadá - Chile	TLCAN
México - Chile	
<i>Oceanía</i>	
ANZCERTA	
<i>Interregionales</i>	
CE - México	México – Israel
CE – Sudáfrica	Estados Unidos – Israel
Canadá – Israel	

**Acuerdos notificados en virtud de la Cláusula de Habilitación (6)**

Asociación de Libre Comercio de la ASEAN – ALCA	COMESA
MCCA - Mercado Común Centroamericano	MERCOSUR
CARICOM	SPARTECA

### Anexo 3

#### Breve descripción del sistema paneuropeo de Acumulación del Origen

Desde principios de 1997 se aplican en diversos acuerdos de libre comercio (ALC) dentro de Europa<sup>1</sup> unas normas de origen basadas en el concepto de acumulación paneuropea. A través de esas disposiciones sobre acumulación del origen, diversas zonas de libre comercio establecidas en el marco de varios ALC se han fusionado en una red de amplitud europea. Los tres aspectos básicos del sistema son: i) el material semiacabado originario de cualquier país del sistema y que es sometido a nuevos procesos de transformación o montaje en cualquier otro país asociado puede ser siempre considerado como producto originario; ii) los productos originarios se pueden comercializar entre cualquiera de los países que participan en el sistema; iii) la introducción de una regla de tolerancia para los materiales procedentes de terceros países.

Las ventajas del sistema de acumulación del origen para los productores y los comerciantes son: i) la simplificación de los procedimientos de aduana (una vez que se ha reconocido el "origen europeo" de un producto, no es necesario verificar de nuevo el origen), ii) más libertad a la hora de utilizar insumos o de decidir el país en que deben instalar sus servicios de producción.

Aunque en la práctica solamente se aplica un sistema de acumulación, no ha sido posible la armonización completa de todos los protocolos sobre normas de origen y coexisten por lo menos tres tipos de protocolos: el aplicable al EEE que prevé la acumulación plena, el aplicable al comercio entre países miembros de la AELC y el aplicable al resto de los ALC cubiertos por el sistema.

#### Prescripciones generales

Los productos originarios se definen de acuerdo con dos requisitos básicos:

- Son originarios los productos totalmente obtenidos en la CE, el EEE o cualquier otro país miembro (en adelante los "países participantes").<sup>2</sup>

En cuanto a los productos no enteramente obtenidos, se les reconoce la condición de originarios si el material importado ha sufrido las suficientes transformaciones o elaboraciones en alguno de los países participantes.<sup>3</sup> El anexo II al Protocolo sobre normas de origen contiene para cada partida arancelaria una lista armonizada de las transformaciones o elaboraciones que se han de llevar a cabo sobre las materias no originarias para que el producto manufacturado adquiera carácter originario.

- La lista de los trabajos de elaboración o transformación necesarios aplica todos los criterios descritos *supra* para el reconocimiento del carácter originario y en muchos casos requiere el cumplimiento de más de un criterio. Para los productos clasificados

---

<sup>1</sup> Desde esa fecha se han introducido diversas enmiendas en el protocolo correspondiente "sobre la definición del concepto de "productos originarios" y métodos de cooperación administrativa". Esta nota tiene en cuenta las enmiendas introducidas hasta diciembre de 2000 que entraron en vigor antes del 1º de enero de 2001.

<sup>2</sup> Los productos enteramente obtenidos se definen en el artículo 4 o en el artículo 5 de los Protocolos y son por lo general productos de la agricultura, la pesca o la minería.

<sup>3</sup> Las reglas de acumulación suavizan esta prescripción, como se explica más adelante.

en los capítulos 28, 29, 31 a 39, 84 a 91, 94 se establece un criterio alternativo que en todos los casos prevé la prueba del contenido de importación.<sup>4</sup>

### Reglas de acumulación

El Sistema Paneuropeo de Acumulación del Origen prevé la acumulación bilateral y diagonal (la acumulación plena se aplica en el caso del EEE). Opera como si los materiales semiterminados importados de cualquiera de los países participantes (CE (15) en conjunto más 15 países)<sup>5</sup> e incorporados al producto final fueran de origen interno, sin limitación alguna.

En la práctica, las reglas de acumulación eximen del requisito de la transformación o elaboración suficiente y el carácter originario se concede cuando la elaboración o transformación llevada a cabo en un determinado país participante es simplemente superior a ciertas operaciones especificadas *de minimis*. Incluso si la transformación no supera ese nivel *de minimis*, el origen puede todavía ser concedido a ese país determinado siempre que el valor añadido en el mismo sea superior al valor de los materiales utilizados y originarios de cualquier otro de los países participantes. De no ser así, el producto final será originario del país al que corresponda el máximo valor de los materiales originarios utilizados en la fabricación final.

La acumulación plena prevista en el EEE modifica algunos aspectos de las disposiciones explicadas *supra*. En primer lugar, en el contexto del Acuerdo, los productos tienen su origen en el EEE, el origen ya no se considera respecto de ningún participante individual en el EEE. En segundo lugar, y lo que es más importante, los requisitos de transformación no se aplican a cada uno de los Miembros del EEE individualmente sino a la zona en su conjunto, lo que significa que la transformación puede llevarse a cabo en diferentes países miembros, aunque el origen final se encuentre en el EEE. Es también importante advertir que el valor añadido de todas las transformaciones cuenta para la determinación final del origen, incluidas las que son *de minimis* y las transformaciones realizadas en materiales no originarios (la "prueba de la procedencia").

En la actualidad 50 ACR aplican el sistema en Europa. Se especifican en el anexo II (PANEURO).

Los países participantes en el sistema son los siguientes:

CE (15) en conjunto	Lituania
Bulgaria	Noruega
Eslovenia	Polonia
Estonia	Rumania
Hungría	República Checa
Islandia	República Eslovaca
Letonia	Suiza
Liechtenstein	Turquía

---

<sup>4</sup> En los casos en que el primer método prevé la limitación del contenido de importación, el criterio alternativo prevé siempre un límite inferior de los productos no originarios.

<sup>5</sup> Los territorios autónomos españoles de Ceuta y Melilla y Andorra y San Marino también participan en el sistema mediante disposiciones especiales o declaraciones conjuntas.

#### Anexo 4

##### Breve descripción de las normas de origen del TLCAN<sup>1</sup>

Para el TLCAN son bienes originarios:

- los bienes enteramente obtenidos o producidos en la región del TLCAN;
- los bienes producidos enteramente en la región del TLCAN a partir de materiales originarios;
- los bienes que cumplen las reglas de origen del anexo 401. Se trata de reglas de origen comúnmente calificadas de específicas, que se basan en un cambio de la partida arancelaria, una exigencia de contenido regional o ambas cosas.

El valor del contenido regional se puede calcular según el método del valor de transacción o según el método del costo neto. Normalmente, el exportador o el productor pueden elegir cualquiera de los dos métodos. Sin embargo, en algunas situaciones el exportador o el productor no pueden utilizar el método del valor de transacción<sup>2</sup>; el productor puede también recurrir al método del costo neto si la utilización del método del valor de transacción le resulta desfavorable. Según el método del valor de transacción el valor de los materiales no originarios se calcula como porcentaje del valor de transacción de la mercancía según el GATT, que es el precio total pagado por la mercancía, con ciertos ajustes por concepto de embalaje y otros factores. Como el método del valor de transacción permite al productor considerar todos sus costos y beneficios como territoriales, el porcentaje requerido del valor de contenido regional con este método es más elevado que según el método del costo neto.

Según el método del costo neto el valor del contenido regional se calcula como porcentaje del costo neto de producción de la mercancía. El costo neto representa el costo en que haya incurrido el productor menos los gastos de promoción de ventas, comercialización y servicios posteriores a la venta, las regalías, los gastos de embalaje y envío, así como los costos financieros no admisibles.

- En dos circunstancias muy específicas, los bienes sin ensamblar y los bienes clasificados con sus partes que no satisfagan la regla de origen del anexo 401 siempre que el valor del contenido regional del bien, determinado de acuerdo con el método de transacción no sea inferior al 60 por ciento (el 50 por ciento si se emplea el método del costo neto).

El bien que no satisfaga esos requisitos podrá en algunos casos considerarse originario utilizando las opciones adicionales que se describen a continuación:

---

<sup>1</sup> Tomada enteramente de *Trilateral Customs Guide to NAFTA*, Canada Customs and Revenue Agency, en <http://www.ccra-adrc.gc.ca/tax/business/smallbusiness/c124-e.html>.

<sup>2</sup> No hay valor de transacción, en los casos de algunas transacciones entre partes relacionadas, para ciertos vehículos de motor y sus partes, cuando un productor acumula contenido regional y cuando se determina el valor del contenido regional de determinados materiales intermedios.

- Un productor podrá designar como material intermedio cualquier material originario de fabricación propia utilizado en la producción de un bien final. Mientras ese material se califique como originario, su valor total podrá ser tratado como originario para determinar el valor del contenido regional del bien terminado. Esta disposición se aplica a todos los bienes y materiales excepto a los automóviles, motores y cajas de cambios.
- Acumulación (disposiciones de acumulación) - permiten al productor o exportador de un bien optar por incluir como parte del valor del contenido regional del bien todo valor regional añadido por los proveedores de los materiales no originarios utilizados en la producción del bien final. Esta disposición está sometida a diversas restricciones.
- *De minimis* (regla de tolerancia) - permiten considerar originario un bien si el valor de todos los materiales no originarios utilizados en la producción de ese bien que no sufran en el cambio correspondiente de clasificación arancelaria no excede determinado porcentaje (el 7 por ciento en la mayoría de los casos) del valor de transacción del bien ajustado sobre la base f.o.b. o, en algunos casos, el costo total del bien. Cuando la norma de origen prescriba un valor mínimo del contenido regional, no será preciso calcular ese valor si el valor de todos los materiales no originarios utilizados en la producción del bien no supera el valor especificado *de minimis*.

## Anexo 5

### NOTAS GENERALES:

1. Las uniones aduaneras y los acuerdos provisionales que conducen a una unión aduanera figuran en negritas.
2. La abreviatura "PE-" designa las normas de origen similares a las del PANEURO, incluidas las prescripciones relativas a la elaboración o transformación de productos específicos idénticas a las del PANEURO, pero cuyas disposiciones de acumulación y/o de territorialidad/reintegro son distintas de las del PANEURO.
3. En el caso del MERCOSUR las normas de origen se aplican solamente a productos fuera de la Unión Aduanera -es decir, los productos no sometidos al arancel exterior común del MERCOSUR y los productos que tienen partes no sometidas al arancel exterior común que representan al menos del 40 por ciento del valor (f.o.b.) del producto final.

### Leyenda

n.ap. - no aplicable  
n.av. - no disponible  
VA - valor añadido  
MC - contenido de importación  
DC - contenido nacional

### A. Criterios generales de las normas de origen

ACR	Criterio			Regla de tolerancia	
	CTH	Porcentaje	Prueba técnica	Limitación (% del valor)	Excepciones
<b>CE - Asociación de Chipre</b>	✓			Textiles: 10% <sup>1</sup>	
<b>CE - Asociación de Malta</b>	✓			Textiles: 10% <sup>1</sup>	
PANEURO (50)	✓	✓	✓	10% <i>ex fabrica</i>	Textiles: 10% <sup>1</sup> -8% <sup>2</sup>
PE - (15)	✓	✓	✓	10% <i>ex fabrica</i>	Textiles: 10% <sup>1</sup> -8% <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Esta regla de tolerancia se aplica solamente a los productos textiles compuestos como mínimo de dos materiales textiles básicos. Además, la tolerancia representa generalmente el peso máximo (en vez del valor máximo) del material textil básico no originario en comparación con el peso total de todo el material textil básico.

<sup>2</sup> Para ciertos productos textiles se aplica una regla de tolerancia del 8 por ciento del precio *ex fabrica* del producto, siempre que haya un cambio en la partida arancelaria.



ACR	Criterio			Regla de tolerancia	
	CTH	Porcentaje	Prueba técnica	Limitación (% del valor)	Excepciones
CE - Acuerdo Euromediterráneo con Marruecos	✓			Textil: 10% <sup>1,2</sup>	
CE - Acuerdo Euromediterráneo con Túnez	✓			Textil: 10% <sup>1,2</sup>	
CE - Cooperación con Argelia	✓			Textiles: 10% <sup>1</sup>	
CE- Cooperación con Egipto	✓			Textiles: 10% <sup>1</sup>	
CE- Cooperación con Jordania	✓			Textiles: 10% <sup>1</sup>	
CE- Cooperación con el Líbano	✓			Textiles: 10% <sup>1</sup>	
CE - Países y Territorios de Ultramar	✓			10% <i>ex fabrica</i>	Textiles: 10% <sup>1,3</sup>
CE- Cooperación con Siria	✓			Textiles: 10% <sup>1</sup>	
CE - México	✓	✓	✓	10% <i>ex fabrica</i>	Textiles: 8% <sup>1,2</sup>
CE - Sudáfrica	✓	✓	✓	15% <i>ex fabrica</i>	Textiles: 10% <sup>1</sup> -8% <sup>2</sup> algunos productos agrícolas: 10%
AELC - Israel	✓			Textil: 10% <sup>1,2</sup>	
AELC - Marruecos	✓			Textil: 10% <sup>1,2</sup>	
Estonia - Ucrania	✓			Textil: 10% <sup>1,2</sup>	
Canadá - Chile	✓	✓	✓ <sup>4</sup>	9% <sup>5</sup>	Textiles: 9% <sup>6</sup> agrícolas <sup>7</sup> , algunos productos industriales

<sup>3</sup> Para ciertos productos textiles se aplica una tolerancia del 10 por ciento del precio *ex fabrica*, siempre que haya habido un cambio de la partida arancelaria.

<sup>4</sup> Utilizada en menos partidas arancelarias que los otros dos métodos.

<sup>5</sup> En comparación con el valor de transacción del bien ajustado sobre una base f.o.b. (o en ciertas circunstancias definidas en comparación con el costo total del bien).

<sup>6</sup> La tolerancia representa el peso máximo (y no el valor máximo) de los tejidos e hilados no originarios y no el peso total del material.

<sup>7</sup> En la mayoría de los casos, la excepción se refiere al hecho de que la tolerancia sólo se aplica si el material no originario procede de una subpartida diferente de la del producto final.

ACR	Criterio			Regla de tolerancia	
	CTH	Porcentaje	Prueba técnica	Limitación (% del valor)	Excepciones
México - Chile	√	√	√ <sup>4</sup>	8% <sup>5</sup>	Textiles: no agrícolas <sup>7</sup> , algunos productos industriales
TLCAN	√	√	√ <sup>4</sup>	7% <sup>5</sup>	Textiles: 7% <sup>6</sup> agrícolas <sup>7</sup> , algunos productos industriales
Canadá - Israel	√			10% <sup>5</sup>	Textiles: no agrícolas <sup>7</sup> , algunos productos industriales
México - Israel	√	√	√ <sup>4</sup>	10% <sup>5</sup>	Textiles: 7% <sup>6</sup> agrícolas <sup>7</sup> , algunos productos industriales
Estados Unidos - Israel		√		No	
ANZCERTA		√	√ <sup>8</sup>	2% <sup>9</sup>	
SPARTECA		√	√ <sup>10</sup>	2% <sup>9</sup>	
ALCA		√	√ <sup>11</sup>	No	
MCCA	√			7%	Textiles <sup>12</sup>
CARICOM	√			n.av.	
COMESA	√	√		No	
MERCOSUR	√	√		No	

### **B. Normas de origen basadas en el criterio del porcentaje**

ACR	Criterio general y limitaciones			Bases de cálculo			
	Contenido de importación	Contenido nacional	Valor de las partes	c.i.f.	f.o.b.	Ex fábrica	Costo de producción <sup>13</sup>
PANEURO (50)	√ 50%-40% - 30% <sup>14</sup>		√			√	

<sup>8</sup> La prueba, que en realidad es una prueba "geográfica", requiere que el último proceso de fabricación (excluidas las operaciones mínimas) se lleve a cabo en Australia o en Nueva Zelandia.

<sup>9</sup> La regla de tolerancia, que se aplica a circunstancias imprevistas, está sometida a aprobación y es de carácter temporal (es decir, no constituye de hecho una disminución de la limitación).

<sup>10</sup> La prueba requiere que el último proceso de fabricación (excluidas las operaciones mínimas) se lleve a cabo en las islas del Pacífico Sur.

<sup>11</sup> La prueba requiere que el último proceso de fabricación se lleve a cabo en un Estado exportador miembro de la ASEAN.

<sup>12</sup> Para los productos textiles la regla de tolerancia se aplica con respecto al peso total del material textil básico.

<sup>13</sup> Similar al precio *ex fabrica* pero excluido los gastos generales directos de fabricación y mano de obra (por ejemplo el beneficio)

<sup>14</sup> Otros porcentajes aparecen también con menos frecuencia.

ACR	Criterio general y limitaciones			Bases de cálculo			
	Contenido de importación	Contenido nacional	Valor de las partes	c.i.f.	f.o.b.	Ex fábrica	Costo de producción <sup>13</sup>
PE <sup>-</sup> (15)	√ 50%-40%-30% <sup>14</sup>		√			√	
CE - México	√ 50%-40%-30% <sup>14</sup>		√			√	
CE - Sudáfrica	√ 50%-40%-30% <sup>14</sup>		√			√	
Canadá - Chile		√ <sup>15</sup> 35%-25%			√ 35%		√ 25%
México - Chile		√ <sup>15</sup> 50%-40%			√ 50%		√ 40%
TLCAN		√ <sup>15</sup> 60%-50%			√ 60%		√ 50%
México - Israel		√ <sup>15</sup> 45%-35%			√ 45%		√ 35%
Estados Unidos - Israel		√ 35%				√	
ANZCERTA		√ 50% <sup>16</sup>					√ <sup>17</sup>
SPARTECA		√ 50% <sup>16</sup>					√ <sup>17</sup>
ALCA	√ 60%				√		
MCCA	n.av.						
CARICOM	n.av.						
COMESA	√ 60%	√ 35%		√ <sup>18</sup>			
MERCOSUR	√ 40%	√ 60%			√		

### C. Normas de origen basadas en el criterio CTH y en el criterio de la prueba técnica

ACR	Criterio CTH		Prueba técnica			
	Definición de la partida	CTH suavizado	Tipo (P/N)	Fabricación requerida	Insumos obligatorios	Otras restricciones a los insumos
CE - Asociación de Chipre	4	√	n.ap.			
CE - Asociación de Malta	4	√	n.ap.			
PANEURO	4	√	P	√	√	√
PE <sup>-</sup> (15)	4	√	P	√	√	√
CE - Acuerdo Euromediterráneo con Marruecos	4	√	n.ap.			
CE - Acuerdo Mediterráneo con Túnez	4	√	n.ap.			

<sup>15</sup> Límite más alto basado en el método del valor de transacción (ajustado sobre una base f.o.b.), límite más bajo basado en el método del costo neto.

<sup>16</sup> El contenido nacional requiere que al menos el 50 por ciento del costo de fabricación corresponda a los "gastos estipulados". La definición de gasto estipulado es diferente para cada parte en el Acuerdo.

<sup>17</sup> Precio de fábrica, es decir, similar al costo de producción pero que incluye algunos (aunque no todos) los gastos generales de mano de obra y fabricación.

<sup>18</sup> C.i.f. menos los gastos de transporte durante el tránsito a través de otros Estados miembros de COMESA.

ACR	Criterio CTH		Prueba técnica			
	Definición de la partida	CTH suavizado	Tipo (P/N)	Fabricación requerida	Insumos obligatorios	Otras restricciones a los insumos
CE - Cooperación con Argelia	4	√	n.ap.			
CE- Cooperación con Egipto	4	√	n.ap.			
CE - Cooperación con Jordania	4	√	n.ap.			
CE - Cooperación con el Líbano	4	√	n.ap.			
CE - Países y Territorios de Ultramar	4	√	n.ap.			
CE - Cooperación con Siria	4	√	n.ap.			
CE - México	4	√	P	√	√	√
CE - Sudáfrica	4	√	P	√	√	√
AELC - Israel	4	√	n.ap.			
AELC - Marruecos	4	√	n.ap.			
Estonia - Ucrania	4	√	n.ap.			
Canadá - Chile	4	√	P	√	√	
México - Chile	4	√	P	√	√	
TLCAN	4	√	P	√	√	
Canadá - Israel	4	√	n.ap.			
México - Israel	4	√	P	√	√	
MCCA	4	√	n.ap.			
CARICOM	n.av.		n.ap.			
COMESA	4					
MERCOSUR	4	No				

#### **D. Disposiciones de acumulación de normas de origen**

ACR	Tipo			Transformación bajo la acumulación	Principio de absorción	Prueba de procedencia
	Bilateral	Diagonal	Plena			
CE - Asociación de Chipre	√			más que mínima	No <sup>19</sup>	
CE - Asociación de Malta	√			más que mínima	No <sup>19</sup>	
PANEURO, del que:						
EEE	√	√ (PE)	√	más que mínima, o cualquiera en acumulación plena	√	√
Otros PANEURO (49)	√	√		más que mínima	√	
PE- (15)	√			más que mínima	√	

<sup>19</sup> No obstante, el principio de absorción se aplica a algunos de los productos enumerados en el anexo 5 A que tienen que cumplir prescripciones específicas (en lugar de la prescripción general del CTH).

ACR	Tipo			Transformación bajo la acumulación	Principio de absorción	Prueba de procedencia
	Bilateral	Diagonal	Plena			
CE - Acuerdo Euromediterráneo con Marruecos. <sup>20</sup>	√	√ (Argelia, Túnez)	√	más que mínima para acumulación de materiales; cualquiera para acumulación de transformación (plena)	√	√
CE - Acuerdo Euromediterráneo con Túnez <sup>20</sup>	√	√ (Argelia, Marruecos)	√	más que mínima para acumulación de materiales; cualquiera para acumulación de transformación (plena)	√	√
CE - Cooperación con Argelia <sup>20</sup>	√	√ (Marruecos, Túnez) <sup>21</sup>	√	más que mínima para acumulación de materiales; cualquiera para acumulación de transformación (plena)	No <sup>19</sup>	√
CE - Cooperación con Egipto	√			más que mínima	No <sup>19</sup>	
CE - Cooperación con Jordania	√			más que mínima	No <sup>19</sup>	
CE - Cooperación con el Líbano	√			más que mínima	No <sup>19</sup>	
CE - Países y Territorios de Ultramar	√	√ (ACP) <sup>21</sup>	√	Cualquiera	√	√
CE - Cooperación con Siria	√			más que mínima	No <sup>19</sup>	
CE - México	√			más que mínima	√	
CE - Sudáfrica	√	√ (ACP)	√ <sup>22</sup>	más que mínima	√	√ <sup>22</sup>
AELC - Israel	√			más que mínima	√	
AELC - Marruecos	√	√ (Túnez) <sup>23</sup>		más que mínima	√	
Estonia - Ucrania	√	√ (Letonia, Lituania, CE)		más que mínima	√	

<sup>20</sup> La acumulación diagonal se aplica solamente cuando se aplican normas de origen idénticas. Así, la acumulación sigue siendo posible para cualquier producto que tenga normas de origen idénticas a reserva de las disposiciones contenidas en los acuerdos en vigor, es decir, los Acuerdos Euromediterráneo con Marruecos y Túnez y el Acuerdo de Cooperación con Argelia. Finalmente, bajo la acumulación plena, aunque la acumulación de materiales requiere algo más que operaciones mínimas, la acumulación de transformación sólo se aplica si el producto es objeto de transformaciones ulteriores en cualesquiera de las Partes en el Acuerdo.

<sup>21</sup> Acumulación diagonal no recíproca, es decir, Argelia puede acumular con insumos de Marruecos y Túnez, los PTUM pueden acumular con insumos de los países ACP pero esa acumulación no se aplica a productos de la CE.

<sup>22</sup> Solamente con países de la UAAM.

<sup>23</sup> La acumulación con Túnez sólo se llevará a cabo cuando se hayan concluido los acuerdos euromediterráneos pertinentes.

ACR	Tipo			Transformación bajo la acumulación	Principio de absorción	Prueba de procedencia
	Bilateral	Diagonal	Plena			
Canadá - Chile	√ <sup>24</sup>			cualquiera	√	
México - Chile	√ <sup>24</sup>			cualquiera	√	
TLCAN	√ <sup>24</sup>			cualquiera	√ excepto en la industria del automóvil	
Canadá - Israel	√	√ (US)		cualquiera	√	
México - Israel	√ <sup>24</sup>			cualquiera	√	
Estados Unidos - Israel	√ <sup>25</sup>			más que mínima	√	
ANZCERTA	√		√	cualquiera	√ <sup>26</sup>	√ <sup>26</sup>
SPARTECA	√ <sup>27</sup>		√	cualquiera	√ <sup>28</sup>	√ <sup>28</sup>
ALCA	√					√ <sup>29</sup>
MCCA	√				n.av.	
CARICOM	√			cualquiera	n.av.	
COMESA	√			cualquiera	√	
MERCOSUR	√			cualquiera	√ excepto la industria del automóvil	

<sup>24</sup> Si el productor/exportador hace uso de la acumulación bilateral, el contenido nacional del bien (es decir, el valor del contenido regional) sólo se podrá calcular sobre la base del método del costo neto.

<sup>25</sup> La acumulación sólo se admite hasta un máximo del 15 por ciento del valor del producto final.

<sup>26</sup> Si el último proceso de fabricación (excluidas las operaciones mínimas) no se lleva a cabo en Australia o en Nueva Zelanda, el principio de absorción y la prueba de procedencia no se aplican, el insumo se considerará importado en su totalidad. Además, la prueba de procedencia se realiza de manera diferente en Australia y en Nueva Zelanda.

<sup>27</sup> En el caso de productos de las islas del Pacífico Sur exportados a Nueva Zelanda que se acumulan con insumos de Australia, es necesario que, al menos el 25 por ciento del "gasto estipulado" se realice en las islas del Pacífico Sur.

<sup>28</sup> En el caso de importaciones de Nueva Zelanda, el principio de absorción y la prueba de procedencia no se aplican a los materiales importados de Australia que no tienen su origen en un país miembro del ANZCERTA; en ese caso el insumo se considerará importado.

<sup>29</sup> En este caso, la prueba de procedencia -que se aplica sin la acumulación plena- puede "compensar" la ausencia del principio de absorción.

**E. Excepciones al criterio general de las normas de origen**

ACR	Criterio de las excepciones			Por sectores específicos
	CTH	Porcentaje	Prueba técnica	
<b>CE – Asociación de Chipre</b>		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
<b>CE – Asociación de Malta</b>		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Acuerdo Euromediterráneo con Marruecos		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Acuerdo Euromediterráneo con Túnez		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Cooperación con Argelia		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Cooperación con Egipto		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Cooperación con Jordania		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Cooperación con el Líbano		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Países y Territorios de Ultramar		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
CE – Cooperación con Siria		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
AELC – Israel		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
AELC – Marruecos		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
Estonia - Ucrania		√ (MC-40% <sup>30</sup> , VP)	√	
Canadá - Chile		√ <sup>31,32</sup>		Sí (automóvil)
México - Chile		√ <sup>32</sup>		
TLCAN		√ <sup>31, 32</sup>		Sí (automóvil) <sup>33</sup>
Canadá – Israel			√	Sí (textiles, maquinaria, industria mecánica)
México – Israel		√ <sup>32</sup>		
SPARTECA		√ (DC, 45%)		Sí (textiles importados por NZ)
ALCA			√ <sup>34</sup>	Sí (textiles)
<b>MCCA</b>		√ (DC)		
<b>CARICOM</b>	n.av.			

<sup>30</sup> Otros varios porcentajes (principalmente el 50 por ciento) aparecen con menor frecuencia.

<sup>31</sup> Contenido regional superior para los productos del automóvil sobre la base del método del costo neto, que es el único método aceptado para los cálculos sobre esos productos (30 por ciento en vez del 25 por ciento para Canadá - Chile, y entre el 55 por ciento y el 62,5 por ciento en vez del 50 por ciento para el TLCAN).

<sup>32</sup> En ciertas circunstancias sólo se puede utilizar el método del costo neto para calcular el contenido regional (por ejemplo, el uso de disposiciones de acumulación, ventas a personas relacionadas, bienes que son materiales intermedios).

<sup>33</sup> Las reglas de absorción no se aplican al sector en cuestión (sector del automóvil).

<sup>34</sup> Éstas son reglas alternativas a las reglas generales, que se pueden seguir usando para los textiles.

ACR	Criterio de las excepciones			Por sectores específicos
	CTH	Porcentaje	Prueba técnica	
COMESA		√ (DC, 25%) <sup>35</sup>		
MERCOSUR		√ (DC, 33%-60% para ciertos productos del automóvil) <sup>36</sup>	√	Sí (productos lácteos, productos químicos, acero, automóvil <sup>33</sup> )

#### **F. Disposiciones sobre el reintegro**

ACR	Reintegro admitido <sup>37</sup>	Reintegro prohibido		Reintegro no mencionado
		Regla	Excepción <sup>38</sup>	
CE – Asociación de Chipre				√
CE - Asociación de Malta				√
PANEURO (50)		√		
PE, de los que: PE <sup>-</sup> (11) <sup>39</sup> PE <sup>-</sup> (4) <sup>40</sup>		√ (11)	√ (6) <sup>41</sup>	√
CE - Acuerdo Euromediterráneo con Marruecos				√
CE - Acuerdo Euromediterráneo con Túnez				√
CE - Cooperación con Argelia				√
CE- Cooperación con Egipto				√
CE- Cooperación con Jordania				√
CE- Cooperación con el Líbano				√
CE - Países y Territorios de Ultramar				√

<sup>35</sup> Este límite inferior (25 por ciento en vez del habitual 35 por ciento) se aplica a los "bienes de particular importancia para el desarrollo económico de los Estados miembros de COMESA. Esos bienes se incluyen en una lista aprobada por el Consejo del Mercado Común de COMESA.

<sup>36</sup> Contenido regional inferior para los productos del automóvil del Uruguay y los nuevos modelos fabricados en la Argentina, el Brasil y el Uruguay.

<sup>37</sup> Ya se mencione explícitamente en el Acuerdo o sea práctica general de los países interesados.

<sup>38</sup> Período a partir de la entrada en vigor del Acuerdo.

<sup>39</sup> CE - Islas Feroe, CE - Autoridad Palestina, CE - Israel, República Checa - Israel; República Eslovaca - Israel, Turquía - Israel, Eslovenia - Israel, AELC - Autoridad Palestina, AELC - Ex República Yugoslava de Macedonia, Bulgaria - Ex República Yugoslava de Macedonia, Turquía - Ex República Yugoslava de Macedonia.

<sup>40</sup> Hungría - Israel, Polonia - Israel, Eslovenia - Croacia, Eslovenia - Ex República Yugoslava de Macedonia.

<sup>41</sup> CE - Autoridad Palestina (2 años), AELC - Autoridad Palestina (2<sup>1/2</sup> años), AELC - Ex República Yugoslava de Macedonia (3 años), Bulgaria - Ex República Yugoslava de Macedonia (1 año), Turquía - Ex República Yugoslava de Macedonia (3 meses), Israel - Eslovenia (2 años).



ACR	Reintegro admitido <sup>37</sup>	Reintegro prohibido		Reintegro no mencionado
		Regla	Excepción <sup>38</sup>	
CE- Cooperación con Siria				√
CE – Cooperación con México		√	2 años	
CE – Sudáfrica				√
AELC – Israel				√
AELC – Marruecos				√
Estonia - Ucrania				√
Canadá - Chile	√			
México - Chile	√			√
TLCAN <sup>42</sup>		√	2 años (Canadá, US), 7 años (México)	
Canadá – Israel	√			√
México – Israel	√			√
Estados Unidos - Israel	√			
ANZCERTA	√			
SPARTECA	√			
ALCA	√			
MCCA	√			
CARICOM	√ <sup>43</sup>			
COMESA	√ <sup>44</sup>			
MERCOSUR	√	√ <sup>45</sup>		

---

<sup>42</sup> El sistema de reintegro y de aplazamiento de derechos sobre productos importados, transformados y exportados a otro país parte en el TLCAN ha sido sustituidos por un nuevo sistema que prevé el reembolso del monto de los derechos pagados sobre las mercancías importadas o, si es menor, el monto de los derechos pagados por la exportación de esas mercancías o de otras mercancías fabricadas a partir de las primeras a otro país parte en el TLCAN. Este nuevo sistema se aplica al comercio entre el Canadá y los Estados Unidos desde el 1.1.96 y al comercio entre Canadá y México y México y los Estados Unidos desde 1.1.01, con algunas excepciones.

<sup>43</sup> Un Estado miembro de CARICOM puede negarse a conceder trato preferencial a las mercancías respecto de las cuales se reclama un reintegro.

<sup>44</sup> Al final del período de transición de 10 años (es decir, a fines de 2004), los Estados miembros de COMESA podrán negarse a conceder trato preferencial a las mercancías respecto de las cuales se reclama un reintegro.

<sup>45</sup> La regla del "no reintegro" se aplica a las importaciones de productos del automóvil por la Argentina y el Brasil si el producto final se exporta a uno de los Estados parte en MERCOSUR.